

inspektionsområdet i henhold til paragraf 98. Dokumentet skal underskrives af lederen af inspektionsholdet. Med henblik på at angive at han eller hun har taget dokumentets indhold til efterretning, skal repræsentanten for den inspicerede deltagerstat kontrassegnere dokumentet. Mødet skal være afsluttet senest 24 timer efter inspektionens afslutning.

Afrejse

110. Efter afslutningen af procedureerne efter inspektionens gennemførelse skal inspektionsholdet og observatøren snarest muligt forlade den inspicerede deltagerstats territorium. Den inspicerede deltagerstat skal gøre alt, hvad der står i dens magt, for at yde bistand og for at sikre, at inspektionsholdet, udstyret og bagagen ankommer sikkert til udrejsestedet. Medmindre andet er aftalt mellem den inspicerede deltagerstat og inspektionsholdet, skal det udrejsested, som anvendes, være det samme som indrejsestedet.

AFSNIT III

TILLIDSSKABENDE FORANSTALTNINGER

1. I henhold til artikel IV, paragraf 68, skal enhver deltagerstat på frivillig basis fremsende notifikation til Det Tekniske Sekretariat om enhver kemisk eksplosion, hvori der anvendes 300 tons eller mere TNT-ækvivalent sprængstof, der detoneres som en enkelt eksplosion på et hvilket som helst sted på dens territorium eller på ethvert sted under dens jurisdiktion eller kontrol. Såfremt det er muligt, skal en sådan notifikation fremsendes i forvejen. En sådan notifikation skal omfatte detaljerede oplysninger om sted, tid, mængde og type anvendt sprængstof, samt eksplosionens form og tilsluttede formål.

2. Enhver deltagerstat skal på frivillig basis og så hurtigt som muligt efter denne Traktats ikrafttræden til Det Tekniske Sekretariat fremsende oplysninger, som med årlige mellemrum derefter skal opdateres, vedrørende dens nationale anvendelse af alle andre kemiske eksplosioner, som er større end, hvad der svarer til 300 tons TNT. Deltagerstaten skal især forsøge at anmelde:

a) geografiske beliggenheder af de steder, hvor eksplosionerne foretages;

area pursuant to paragraph 98. The document shall be signed by the head of the inspection team. In order to indicate that he or she has taken notice of the contents of the document, the representative of the inspected State Party shall countersign the document. The meeting shall be completed no later than 24 hours after the conclusion of the inspection.

Departure

110. Upon completion of the post-inspection procedures, the inspection team and the observer shall leave, as soon as possible, the territory of the inspected State Party. The inspected State Party shall do everything in its power to provide assistance and to ensure the safe conduct of the inspection team, equipment and baggage to the point of exit. Unless agreed otherwise by the inspected State Party and the inspection team, the point of exit used shall be the same as the point of entry.

PART III

CONFIDENCE-BUILDING MEASURES

1. Pursuant to Article IV, paragraph 68, each State Party shall, on a voluntary basis, provide the Technical Secretariat with notification of any chemical explosion using 300 tonnes or greater of TNT-equivalent blasting material detonated as a single explosion anywhere on its territory, or at any place under its jurisdiction or control. If possible, such notification shall be provided in advance. Such notification shall include details on location, time, quantity and type of explosive used, as well as on the configuration and intended purpose of the blast.

2. Each State Party shall, on a voluntary basis, as soon as possible after the entry into force of this Treaty provide to the Technical Secretariat, and at annual intervals thereafter update, information related to its national use of all other chemical explosions greater than 300 tonnes TNT-equivalent. In particular, the State Party shall seek to advise:

(a) The geographic locations of sites where the explosions originate;